



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**Отражение поколенческого разрыва и поколенческой коллаборации в
англоязычных мемах.**

**Выпускная квалификационная работа по направлению
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата
«Английский язык. Иностранный язык»
Форма обучения очная**

Проверка на объем заимствований:
64,54% авторского текста
Работа рекомендована к защите
«22 » июня 2022 г.
зав. кафедрой английской
филологии Афанасьева О.Ю.

Выполнила:
Студентка группы ОФ-503/088-5-1
Артюх Диана Дамировна
Научный руководитель:
кандидат филологических наук, доцент
Новикова Вера Павловна

Челябинск
2022

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЯ МЕМОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ	8
1.1. Мемы современного англоязычного пространства, как средство общения.....	8
1.2. Художественные приемы интернет– мемов	12
1.3. Классификация мемов.....	16
1.4. Разрыв поколений.....	21
Выводы по первой главе.....	24
ГЛАВА 2. ПРОБЛЕМЫ ПОКОЛЕНЧЕСКОГО РАЗРЫВА И ПОКОЛЕНЧЕСКОЙ КОЛЛАБОРАЦИИ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ МЕМОВ	26
2.1. Проблематика поколенческого разрыва и коллаборации в мемах	26
2.2. Методический аспект использования мемов при обучении иностранному языку	31
Выводы по второй главе.....	34
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	36
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	39
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	44
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	57

ВВЕДЕНИЕ

Современные лингвисты исследуют не только правила использования языка, но и то, какие изменения он проживает в современном мире. Таким образом, в поле их зрения попадают и совсем, казалось бы, несерьезные объекты. Например, интернет-мемы — которые бытуют не только в сети, но и используются людьми в обычной речи.

В наши дни можно заметить рост интереса к невербальной части коммуникативного процесса в большинстве научных лингвистических работ. Сейчас чаще не просто традиционный, а сопровождаемый вербальной составляющей текст, становится темой исследования.

Впервые термин «мем» использовал в 1976 г. английский биолог Ричард Докинз в книге «The Selfish Gene» («Эгоистичный ген») [17]. Он вывел из термина «ген» созвучный ему термин «мем» и сравнил эти понятия, тем самым подчеркнув сходство с генетикой. По его словам, с биологической точки зрения ген передаётся от человека к человеку, является носителем наследственной информации, в то время как мем является носителем культурной информации.

По мнению Р. Докинза, мем - единица культурной информации, любая идея, символ, манера или образ действия, осознанно или неосознанно передаваемые от человека к человеку посредством речи, письма, видео, ритуалов, жестов и так далее [17].

Проблема визуализации мемов изучена не до конца. Мем — это уникальное явление. Он не только отличается изменчивостью, но и может нести в себе совершенно разные характеры для пользователя. Тематика мемов так же не стоит на месте, и чтобы объединять больше людей, мемы создают с направленностью на те ситуации, которые знакомы почти каждому пользователю.

В настоящее время тема поколенческого разрыва и коллаборации, выраженная в мемах плохо изучена, так как мемы являются относительно

новым феноменом. Именно из этого состоит актуальность моего исследования.

Объектом исследования является современное англоязычное медиапространство.

Предметом моего исследования станут лингвистические и экстралингвистические особенности мемов в англоязычном медиапространстве.

Цель данной дипломной работы – проанализировать лингвистические особенности интернет– мемов, связанных с поколенческим разрывом и коллаборацией.

Гипотеза данного исследования состоит в предположении о том, что мем, вербальные и невербальные компоненты которого образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, обеспечивает комплексное прагматическое воздействие на читателя.

Задачами моего исследования в связи с указанной целью являются:

1. рассмотреть понятие мема и его особенности;
2. проанализировать роль англоязычного медиапространства как интернет– ресурса для выявления лингвокультурологических особенностей мемов;
3. выявить наиболее популярные примеры интернет– мемов в современном англоязычном медиапространстве и составить их классификацию;
4. дать классификацию проблем поколений и способов их репрезентации через креолизованный текст или мемы в медиапространстве на основе анализа используемых лингвистических и экстралингвистических средств;
5. определить наиболее частотные единицы языкового и невербального плана, которые несут в себе значительную информационную нагрузку при отражении проблем поколений.

Для решения поставленных задач были использованы следующие

методы исследования:

1. метод сплошной выборки;
2. методы лингвистического анализа;
3. метод контекстуального анализа;
4. метод контент– анализа;
5. метод лингвокультурологического анализа.

Теоретико– методологическую основу исследования составляют работы следующих авторов: Е. Е. Анисимовой, М. Г. Бреслер, О. Е. Видной, Е. А. Зверевой, О. Н. Касперович– Рынкевич, И.Д.Баландиной, В. П. Новиковой, В.С. Зинченко, Ю. А. Сорокина, Ю. П. Феоктистовой, Р. Докинза, С. В. Ушаковой, С. М. Качаловой, А. Л. Кучиной, и др.

Достоверность и обоснованность результатов нашего исследования обеспечивается:

- 1) опорой на работы и достижения учёных по смежным темам;
- 2) использованием представленных методов исследования;
- 3) результатами исследовательской и аналитической работы.

Теоретическая значимость выполненного исследования состоит в том, что на основе общего изучения представленной проблемы систематизированы и уточнены элементы, составляющие его основу, основные виды, способы передачи информации в мемах, а также используемые стилистические средства.

Практическая значимость нашего исследования заключается в возможности использования полученных результатов в средней школе на уроках английского языка, при создании упражнений, а также в симплификации контента для учащихся.

Базой исследования является выборка с сайта Memeredia, а в частности 106 примеров мемов, которые относятся к проблеме поколенческого разрыва и его коллаборации, в период с января 2019 по январь 2020 годов.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, одной теоретической главы, практической главы, заключения, списка использованных источников, приложений и занимает в общем 59 страниц печатного текста.

Во введении определяется тема исследования, обосновывается ее актуальность, теоретическая и практическая значимость исследования, формулируются основная цель и задачи, указываются методы исследования, формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы происхождения и толкования мемов в современном англоязычном медиапространстве», посвящённой теоретическому исследованию вопроса, рассматриваются существующие подходы к изучению мемов, их функции, классификации по типам, составляющие элементы и паралингвистические особенности.

Во второй главе «Проблемы поколенческого разрыва и поколенческой коллаборации через призму мемов» представлен ход работы и результаты нашего исследования по анализу мема в контексте проблем поколенческого разрыва и коллаборации, анализ вербальной и невербальной частей креолизованных текстов, применяемые художественные средства выразительности, виды корреляций между элементами, а также методический аспект всей выпускной квалификационной работы.

В заключении сформулированы итоги теоретической и практической частей исследования.

Список использованных источников включает 51 наименование.

В приложении представлены материалы, использованные при анализе и фигурирующие в заключительных графиках и статистике, а также комплекс заданий, разработанный нами на основе методического аспекта научной части работы.

Положения к защите:

- 1) при описании проблем поколений большее число

креолизованных текстов обладает интегративной корреляцией, при которой обе части текста взаимодополняют друг друга и добавляют необходимый эмоциональный оттенок транслируемой информации;

2) чаще всего в мемах отражаются такие поколенческие проблемы, как изменение социальных условий в жизни разных поколений, несовпадение жизненных ценностей, стремительное развитие техники и науки, психологические особенности людей разного возраста.

3) наиболее частотными стилистическими средствами являются метафора и сравнение, что добавляет образности вербальной части мемам, посвященным проблемам поколений.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЯ МЕМОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ

1.1. Мемы современного англоязычного пространства, как средство общения

Мем – культурная единица языка. Он может быть выражен в виде фразы, символа, изображения, звука или идеи, использующиеся на основе подражания для передачи их от одного человека к другому. Механизм, способствующий для возникновения мема строится на репликации (подражании). Некоторые мемы используются для объяснения нескольких ситуаций. Таким образом, мем является универсальным кодом и не зависит от конкретной ситуации.

Большинство пользователей сталкиваются с ситуациями, когда при выходе в Интернет, например, чтобы просмотреть какую–то определенную новостную статью, видео или найти конкретную информацию, отвлекались на посторонние ссылки и находились в режиме онлайн намного дольше, чем предполагалось. При этом осознавали, что не выполнили первоначально запланированную задачу. Можно смело сделать вывод, что виной тому является не только отсутствие концентрации, но и гипертекстовый и интерактивный характер Интернета. «Все большее количество информации борется за уменьшающееся пространство, доступное сейчас. Очевидным результатом этого является то, что каждый из нас должен ограничивать время, которое посвящает определенной информации» [2]. Количество излишней информации растет. С одной стороны, «Интернет и его цифровая природа обеспечивает нас, вероятно, большим количеством информации, нежели любая другая среда, и лучшего всего подходит для крупномасштабного распространения мемов» [32]. При просмотре характеристики, описывающей эффективность меметической передачи, которые ввел Докинз, т. е. долговечность, верность,

плодовитость мемов, мы видим, что в этом отношении условия распространения мема велики. Так как современное пространство обеспечивает возможностью копирования, совершенство передачи может быть действительно высоким. Распространение также отличается высокой скоростью, поскольку за малое количество кликов человек делает огромное число копий информации в цифровом формате. Жизнеспособность увеличивается, в связи с тем, что в Интернете информация архивируется.

При этом имеет важное значение показать разницу между мемом и информацией. Каждый интернет– мем – это информация, но не каждая информация является интернет– мемом. «Информация существует. Ее не нужно воспринимать как должное. Ее не нужно понимать как существующее. Не требуется никакого интеллекта для ее интерпретации. Она не должна иметь смысла для существования. Она просто есть» [7]. Единицу информации должны скопировать, использовать или имитировать, чтобы назвать её мемом. Нам уже известно, что даже самая простая картинка или выражение может стать мемом. Такие обычно достигают своего меметического статуса в течение нескольких дней. Если информацию распространяет её “хозяин”, она начинает широко использоваться среди пользователей, то её можно рассматривать как интернет– мем.

Одним из способов передачи является размещение такой единицы в каком– либо публичном пространстве, например, группы в социальной сети Вконтакте» или распространение в чатах. Такое явление объясняется «пространством близости», его описывают как целенаправленно созданные для ресурсных людей, которые связаны друг с другом общими увлечениями, пространства (естественные и виртуальные). К примеру, многие публикации, направленные на творческую деятельность, объединяют людей, связанных с искусством и предполагает обмен информацией, нацеленный на совершенство навыков, обсуждение, либо

развлечение, относящиеся к этой сфере (гиды, записи, видеоуроки, комиксы). [26]

Интернет– пространства формируют пример участия, сотрудничества, распределения и распространения опыта и родства. Здесь нам становится ясно, что эти пространства облегчают распространения интернет– мемов.

Люди могут состоять в различных интернет– сообществах, и их членство не взаимоисключающее, так мемы распространяются с помощью связей с разным родом сообществами. Наиболее употребляемые мемы приводят к тому, что Грановеттер описывает как гомогенизацию, т.е. одни мемы передаются по всему Интернету и могут называться почти универсальными, в то время как другие останутся среди определенных групп, так как у остальных к ним нет интереса. Распространение мемов можно представить, как наглядный пример того, как слабые связи могут работать, потому как такое распространение интернет– мемов может охватить очень широкую аудиторию.

Примером одних из самых популярных ресурсов распространения – это Metaperdia. Доски информации Metaperdia популярны среди многих исследователей, которые занимаются феноменами, в частности, интернет– мемами. Этот сайт создан для посетителей сайта, так называемых “гостей”. Это подразумевает, что люди имеют право локализовать любой медиа– продукт. Это территория, где можно отметить вольное использование и обсуждение таких терминов, как женоненавистничество, расизм, объективацию, ненависть, глупость и зрелище. Это, конечно, неполный список содержимого. С наименьшей частотой можно встретить сердечные эмоциональные обсуждения, политические дебаты, сочувствие, симпатия, феминизм, справедливость и творчество. Пользователи могут найти абсолютно любую информацию. Конфиденциальность пользователей и временность контента отличает такие форумы от остальной части BBS в Интернете: «Хотя пользователи имеют возможность отправлять

сообщения от своих настоящих имен или псевдонимов, сохраняя имя, опция «пропуск» создает анонимный пост, в котором имя пользователя не видно тем, кто читает сообщения. IP– адреса тех, кто публикует контент, также не передаются сообществу» [16]. Можно сказать, что другие интернет– BBS и чаты также конфиденциальны, так как они могут размещать записи только под никами, чужими именами. Остальные пользователи не могут выяснить имя человека, оставившего данную запись.

При этом на остальных форумах пользователи используют псевдонимы, но каждый из них идентичен, то есть их могут идентифицировать по предыдущим сообщениям, комментариям. В данном случае публикации таких пользователей имеют особую, уникальную связь с вашей личностью. Еще одним преимуществом для людей, желающих остаться анонимными на форуме Memeredia, является временное хранение: «Memeredia сохраняет только 11 страниц сообщений на каждом форуме. Остальные навсегда удалены. Кроме того, истории, которые включают материалы, нарушающие закон США, удаляются модераторами. Таким образом, Memeredia не прилагает никаких усилий для архивирования или записи собственной истории» [45]. Для некоторых пользователей это может показаться больше недостатком, так как информация, которая присутствовала на сайте несколько минут назад, могла пропасть.

Такие форумы и формируют среду для появления и распространения мемов. Чтобы мем стал заметен среди пользователей, форумы вида Memeredia предлагают свои инструменты. Мы можем написать сам текст и загрузить нужную нам картинку. Изображение нужно для того, чтобы пост заметили как можно больше пользователей.

Как мы уже поняли, среда Memeredia нестабильна и информация не только начинает быстро распространяться, но и исчезать. Как утверждает Эриксен, «сжатие информации в постепенно сокращающиеся временные

интервалы приводит также к изменениям со стороны тех, кто ее передает» [38]. Структура интернет мема должна привлекать посетителей сайта за короткое время.

Так какой же должна быть структура мема для её большего успеха? Продолжительность распространения мема и количество комментариев, данных на его тему, определяет его признание. Передача мема должна проходить на другие сайты, использующиеся не только для публикаций и обсуждений, но еще и общения. Таким образом, Memepedia продолжает своё существование с помощью остальных ресурсов. Наиболее рентабельным типом передачи является креолизованный текст. Одним из объяснений данного факта считается то, что его структура легка в использовании, так как содержит только макро– изображение и небольшой текст.

1.2. Художественные приемы интернет– мемов

Во всех произведениях искусства используются определённые художественные приёмы, так и в мемах, как в культурных единицах языка. Эти и другие средства выразительности усиливают эффект восприятия мемов или передать его скрытый смысл.

1. Ирония – троп, выражающий намеренное сокрытие насмешки якобы относящееся к похвале или одобрению, употребление слова или выражения в смысле, противоположном прямому значению. К примеру, глупого зовут мудрецом, а что– то незначительное, маленькое называют великим, большим.

Ирония является основой для многих мемов. Так как это один из лучших способов представить мем через язвительную шутку или тонкое замечание.

Часто с помощью иронии в мемах меняют смысл известных фраз на противоположный. К примеру, строчка из известной песни «Розовое вино» – «Здесь так красиво, я перестаю дышать». По своей задумке автор в

действительности указывал на что– то прекрасное, от чего захватывало дух. Но в мемах это выражение получило значение с обратным смыслом.

2. Аллегория – художественный троп, широко использующийся в литературе. Выражает иносказание, то есть представление абстрактного понятия через конкретный образ, предмет или явление.

В целом большинство мемов в какой– то степени аллегоричны. Иногда бывает сложно выразить свои чувства и эмоции, поэтому можно создать и отразить их в картинке, меме. Аллегория присутствует в мемах, где один образ выражает определенную жизненную ситуацию или состояние человека. Мемы, в которых такие абстрактные понятия как жизнь, учеба, обязанности обретают конкретное воплощение, лучше всего передают смысл аллегии. Например, мем «Я и моя учеба».

3. Сарказм– наивысшая степень иронии, язвительная насмешка, один из видов сатирического изображения, которая основывается не только на усиленном контрасте того, что подразумевают и того, что выражают, но также и на немедленном понимании подразумеваемого К примеру: «Давай, расскажи мне».

Сарказм в интернет– мемах проявляется не только в определенных выражениях, но и относится к персонажам опять же таки знаменитых фильмов. Ярким примером являются Фрай из «Футурамы» и Николас Кейдж, сыгравший роль в фильме «Поцелуй вампира» и оказавшийся саркастическим мемом «You don't say».

Эталоном сарказма можно считать мем «Ну давай, расскажи мне» (Come on, tell me) – стоп– кадр из фильма «Чарли и шоколадная фабрика», выражение лица актера Джина Уалдера говорит о том, что он не весь внимания слушать собеседника.

Большинство наиболее ехидных шуточек и ироничных комментариев используются в мемах с троллфейсом, образ нарисованного персонажа, изображающего озорную улыбку. Не спроста троллинг является одной из форм сарказма.

4. Сравнение – уподобление по какому– либо схожему признаку одного предмета или человека другому. Примеры в мемах: «Face прекрасен», «Только не списывай точь– в– точь», «Remember this guy?».

Такие серии интернет– мемов чаще всего представляют собой компаративный метод. В таких мемах помещают в один ряд похожих, но различных по другим признакам людей или предметы. Таким образом достигается эффект общности совершенно отличных друг от друга персонажей

5. Антитеза – стилистическая фигура противопоставления в речи, которая заключается в резком контрасте понятий, положений, образов, состояний, которые связаны между собой общей конструкцией или внутренним смыслом для усиления впечатления. К примеру, мемы «ожидание– реальность».

Антитеза в мемах считается одним из самых простых и эффективных приемов. Существует множество макетов для создания противопоставления в мемах. Ярким примером является мем, где зарубежный исполнитель Дрейк отворачивается от одного явления, но ставит жестом «класс» другому. Или пример, где машина на развилке выбирает между двумя путями, которые в мемах обычно представляют двумя разными действиями. Мем «Кто победит» комичен за счет противопоставления абсолютно не способных конкурировать предметов и людей.

6. Гипербола – стилистическая фигура специального и нескрытого преувеличения, употребляется для усиления экспрессии и подчёркивания сказанной мысли. К примеру, мем «Ребята, я умираю», который зачастую используют с текстом, в котором говорится о незначительном недуге.

Для усиления эффекта в мемах, часто увеличивают значение некоторых отдельных фраз. Одним из примеров является выражение +100500 (плюс сто пятьсот), которое позднее стало названием для

известного видеоблога. «+100500» в обычной речи означает «очень много», но вряд ли такое количество на самом деле имеется в виду.

Так же можно привести ещё один пример гиперболы в мемах – мемы про Чака Норриса. В таких мемах авторы очень часто преувеличивают крутость актера, а иногда даже доводят до абсурда.

7. Метафора – скрытое образное сравнение, переносное значение слова, основанное на сходстве. К примеру, мем, основанный на образе покемона «слоупок».

Метафора строится на скрытом сравнении. В мемах этот троп обычно используют для выражения каких– то мелких и понятных образов, а также для сравнения конкретного человека с уже известным персонажем. Таким образом, медленного парня мы называем «слоупоком», смиренно ждущего чего– то – Ждуном, а грустившего сравниваем с упоротым лисом или Киану Ривзом на скамейке.

8. Перифраз – замена слова или выражения описательным оборотом, указывающим на его признаки, но прямо не называющим само слово.

В литературе перифраз это замена имени описательным оборотом (Толстой– автор «Войны и Мира») или более художественный синоним для простого слова (лев– царь зверей).

В мемах же этот принцип работает на уровне названия – часто мы не знаем имя человека или существа, ставшего основой для мема, поэтому даем ему «описательное имя». Так случилось с «Гарольдом, скрывающим боль».

9. Олицетворение – перенесение свойств человека на неодушевлённые предметы. К примеру, «Эй, веселая машинка», где изображение музоровоза дополнено выражением его лица и диалогами, где сначала он отказывается везти человека, а затем после пары фраз, соглашается.

Как ни странно, достаточно часто героями мемов становятся неодушевленные предметы, которые обретают возможность говорить. Такой прием больше всего привлекает авторов комиксов. Еще одним ярким примером является серия комиксов «Countryballs» – мем с говорящими шарами, олицетворяющими разные страны. Или мем «Моя остановочка», героями которого стали человеческие органы.

10. Каламбур – игра слов, использование в одном контексте разных значений одного слова или словосочетаний, сходных по звучанию. Пример в мемах: «Здесь есть доктор?». Где сначала доктор предлагает помощь, а потом говорит о том, что он является доктором каких–либо наук.

На каламбурах и анекдотах издавна держится рунет, но не все картинки со смешными фразами можно отнести к мемам. С другой стороны, некоторые персонажи мемов сделали каламбур своей фишкой.

В начале 2018 года авторы «Пингвина в очках» переосмыслили мем, и теперь он тоже каламбурист. Правда, над шутками из серии «Алло, это пожарная? Пожарьте мне картошечки» уже стыдно смеяться, ведь такие каламбуры встречались еще в бумажных сборниках анекдотов.[30]

1.3. Классификация мемов

Присутствует множество признаков для классификации мемов. Например, по способу появления различают:

1. «Forced memes», то есть созданные преднамеренно, чаще всего создаются маркетологами для продвижения брендов;
2. Кооптированные, созданные самопроизвольно, такие быстро распространяются заинтересованными сторонами;
3. Самозарождающиеся, вирусные мемы, созданные народом.

По знаковому признаку мемы шаблонно делятся на визуальные, аудиальные, текстовые и смешанные.

1. Визуальные – самые распространенные. Это всеми любимые картинки, макросы, демотиваторы, эдвайсы, комиксы, фотожабы, фейсы и остальные;

2. Аудиальные – песни, слоганы, девизы. Они распространяются через Интернет, представляют собой смешные записи, случайно или умышленно выложенные в сеть;

3. Текстовые – любые слова или выражения, неологизмы, стихотворения, слоганы, представленные в текстовом виде. Такие употребляются как в реальном, так и в виртуальном общении;

4. Смешанные – к ним можно отнести мультимедийные мемы, из-за сочетания в них визуальных и аудиальных признаков. По некоторым источникам, к смешанным (креолизированным) мемам относятся картинки с текстом, так как они совмещают в себе и визуальный, и вербальный контент.

Частично к вербальным мемам относятся и смысловые мемы – происшествия и события, ставшие мемами сами по себе, без семантического представления. В данном случае истории служат основой для появления таких мемов. [46]

Так же мемы можно классифицировать в зависимости от способов их распространения. На этом основании выделяется один из самых многочисленных и популярных видов – интернет– мемы. В связи с тем, как распространяется информация, выделяются следующие каналы популяризации мемов, как телевидение, печатная пресса, радио. Еще одним источником передачи мемов можно назвать каналы личной коммуникации: процесс общения и монологи с аудиторией. Такой принцип классификации условен, так как мемы могут развивать популярность по разным каналам.

Интернет– мемы делят по такому критерию, как срок жизни: на краткосрочные и долгосрочные. К долгосрочным относят такие мемы, которые активно распространяются пользователями около года или

дольше с момента появления мема. Краткосрочный мем – тот, который теряет актуальность так же спонтанно, как он возник. [21]

В зависимости от нескольких факторов, распространение мема занимает от нескольких дней до нескольких лет, затем процесс репликации замедляется или останавливается. Наступает «период пресыщения»: новые мемы вытесняют старые. При этом, мем может использоваться среди узкой аудитории пользователей интернета.

По стилю интернет– мемы делят на ироничные, демотивирующие или мотивирующие, агитационные и др. По специфике выделяются общие и специализированные (локальные). Пользователями последних являются представители различных профессий или субкультур, например, специалисты IT– индустрии или педагоги, рокеры или любители хип– хоп музыки.[47]

По источнику возникновения мема можно рассматривать как прообраз феномена конкретное событие, историю, персону, цитату, конкретную фотографию и т.д.

В связи с темой нашего исследования очень важно определить классификацию интернет– мемов по тематике источника их возникновения, так как от источника будет зависеть выбор стратегии переводчика.

М.И. Громова предлагает следующую классификацию мемов по области возникновения [6]:

- 1) литература.

Очень часто при создании мемов производители используют популярные высказывания, а также образы главных, ключевых персонажей литературных произведений (Например, образ гордого и высокомерного богача Мистера Дарси из произведения «Гордость и предубеждение» Джейн Остин). Также, можно выделить мемы, относящиеся к определенным ситуациям из популярных литературных произведений,

один из наиболее известных примеров – письмо Евгения Онегина из одноимённого романа А.С. Пушкина.

2) музыка

Здесь мемы создаются и распространяются чаще всего на основе строчек из популярных песен. К примеру, «Poker face» из одноименной песни певицы Lady Gaga, которую применяют как реакцию человека на происходящее – вернее, её отсутствие. Либо песня сама целиком становится мемом. Например, песня «What does the fox say?».

3) кино

Преимущественно, мемы, возникающие на основе фильмов, получали распространение благодаря знаменитым фразам и сценам. Например, стоп– кадр из фильма «Звездный путь», когда Жан Люк Пикар приложил руку к своему лицу. Этот обыкновенный жест стал вирусным мемом. Или фраза «нельзя просто так взять и ...» из фильма «Властелин колец», где Боромир пытается объяснить с помощью этой фразы, что будет сложно отнести кольцо в Мордор.

4) политика

Интернет– мемы, основанные на политической тематике и мировом порядке распространяются в связи с тем, что чаще всего относятся к неблагоприятным и злободневным ситуациям в стране. Наиболее популярными являются высказывания политиков и их манера поведения, к примеру, высказывание президента Соединенных Штатов Америки Дональда Трампа «Sounds good, doesn't work». Также, причиной появления политических мемов являются и особые политические события, к примеру, принятие нового законопроекта, выборы президента и так далее.

5) социальная жизнь

Такие темы как личные отношения, работа, культура и остальные присущи к мемам, базированы на социальных сферах жизни людей, то есть являются актуальными для каждого человека. Например, компаративный мем «до\после жизни с родителями».

б) реклама

Мотивом для возникновения мема может стать слоган, стоп– кадр или песня из рекламного видео. К примеру, слова «Ты не ты, когда голоден» из рекламы шоколадного батончика «Snickers» или же строчки из рекламного джингла (jingle — это короткая фраза из музыкального сопровождения в рекламе, служащая важным элементом продажи) К примеру, «У праздника вкус всегда настоящий» из рекламы «Coca Cola». При этом важно, чтобы мемы соответствовали представлениям покупателя о бренде.

7) быт

Одним из самых важных источников возникновения мемов являются бытовые ситуации, относящиеся почти к каждому из пользователей интернета. «Насущность» таких интернет– мемов выполняет важнейшую роль. Например, диеты, уборка, образование, готовка и другие.

Каждый из видов мемов подвергается делению по признакам. Например, классификация визуальных и текстово– визуальных интернет– мемов. Это примеры развития мема до его самого распространенного типа – вирусной картинки. Среди таких мемов выделяются по структурным типам следующие виды. [33]

1. Двусоставные – двухчастное высказывание, состоящее из завязки и панчлайна. В большинстве случаев это картинка с обрамляющим ее текстом. Например, демотиваторы – изображения с подписями, которые формально направлены «на создание атмосферы обречённости и бессмысленности человеческих усилий». Или популярные когда– то эдвайсы – категория мемов– картинок с разными животными или персонажами на цветном фоне.;

2. Персонажные – мемы, основанные на изображении какого– либо персонажа. В таких случаях визуальная составляющая выполняет функцию вербальной. Например, мем, изображающий актера Роберта

Дауни– младшего, закатывающего глаза, – даже в отрыве от контекста он несет в себе определенный посыл (отношение пользователя к объекту обсуждения, выраженное усталостью и обреченностью).;

3. Синтаксические – мемы, основанные на постоянно используемой структуре текста, в которой по смыслу меняются только отдельные элементы. Например, популярный афоризм «Можно бесконечно смотреть на три вещи...» становится мемом, если последнюю часть выражения заменить чем– то другим.;

4. Ситуативные – мемы– комиксы, которые, подобно синтаксическим, представлены общей схемой, в которой меняются отдельные элементы. Например, комикс в виде квадрата, разделенного на четыре части, в которых обыгрывается четырехчастная сценка с политиком Владимиром Жириновским.;

5. Компаративные – мемы, основанные на сопоставлении двух или трех изображений.;

6. Ностальгические мемы. Здесь важна прежде всего тематика. Собственное прошлое является для пользователей одним из главных способов самоидентификации. Мемы, относящиеся к нему, четко отбирают своих, отсюда зачастую идет понятный месседж. Из такого рода мемов хорошо понятны возрастные характеристики активной аудитории.

Существует целый подтип мемов, подразумевающих эффект, прямо обратный комическому. Такие мемы подчеркивают извечную безысходность жизни. Выполнены они зачастую в черно– белой гамме, часто переводят в такой трагический регистр даже юмористические мемы. Такие мемы называют экзистенциальными. [48]

1.4. Основные аспекты теории поколений

Молодое поколение все чаще противопоставляет себя своим старшим поколениям, отрицая их авторитет и опыт. Дети и родители в

такой ситуации воспринимают друг друга как носителей абсолютно разных культур и мировоззрения.

Ранее проблема конфликта поколений не была так очевидна. Из-за медленного развития общества, прошлые два– три поколения понимали друг друга, так как вели схожий образ жизни. Ранее дети брали примеры с отца и матери и учились всему у них. Слова взрослых считали за истину, и никто не думал с ними спорить. [44]

Старшего человека называли «мудрым», так как по мнению людей в то время, человек становился мудрее с годами, с развитием его жизненного опыта. Таким образом дети даже не пытались соревноваться со старшими в своих знаниях, из-за чего у них не было и возможности, чтобы заявить о своей индивидуальности.

Но с развитием общества пришла и возможность для детей учиться и обучаться ремеслу. Теперь можно было не только спросить у старших, дети стали чаще использовать и другие способы получения нужной им информации. Так, отношение младшего поколения к старшему становилось всё менее почтительным.

Исследователи определили главные факторы, которые являются причиной конфликта поколений и возникновения социокультурной дистанции между старшими и младшими [3]:

В настоящее время разрыв поколений выражен наиболее остро. Быстрое развитие общества привело к данной проблеме. В наши дни мир стремительно развивается и то, что было в совсем недавнем прошлом, уже кажется таким устаревшим.

Выделяют пять типов поколений, каждому из которых присущи определенные основополагающие качества [42]:

1. «Молчуны» (период рождения 1923 – 1942). В их время стремительно начала развиваться техника и наука. Таким людям характерна скромность, соблюдение этических норм, чувство такта. Они знают, что такое жить в бедности, поэтому стараются экономить. Они

ценят нравственность и уважение. «Молчунам» не нравится экспериментировать.

2. «Бэби– бумеры» (период рождения 1942 – 1962). Представители данного типа родились в военное и послевоенное время. Большинство из них очень рано потеряли одного или сразу обоих родителей, таким образом они не получили ласку и любовь старшего поколения. По этой причине можно обусловить их агрессивность. Хотя в целом, они активные, жизнерадостные и творческие люди. Именно они помогли отстроить новый мир. «Бэби– бумеры» в своем большинстве поддерживают командную работу. Одной из их главных черт является здравомыслие, рассудительность. Чаще всего им приятнее работать на одном предприятии от начала до конца. Для них важно иметь хорошую подушку безопасности, поэтому успехом в жизни считают материальные блага.

3. «Поколение X» (период рождения 1963 – 1982). У этого поколения детство прошло в детских садах. Это не только помогло развить их социальные навыки, но и принесло некоторые детские травмы. Поэтому они, как правило, предпочитают умалчивать о своих проблемах или неудобствах. Они открыты экспериментам и не против всего нового. Для этого поколения залогом успешной жизни является высшее образование, они считают, что без высшего образования не будет никакого светлого будущего. «Иксы» так же предпочитают экономить, они тратят свои сбережения только на значительные, весомые покупки. Любят конкурировать, но при этом часто не уверены в себе. Им важно всё контролировать, поэтому они редко перепоручают задачи.

4. «Поколение Y» (период рождения 1983 – 2000). Это позитивные, общительные и готовые к различным изменениям, люди. Образование уже не играет такую значительную роль в их жизни. Для них важнее получить хорошую работу. При этом они убеждены в том, что профессия обязана не только приносить средства, а также

удовольствие. Это действующие пользователи и потребители. Представители данного типа делают только то, что они считают нужным и значительным. Они умеют отстаивать свои границы и не позволят к себе грубого отношения. Для них намного удобнее совершать покупки в интернете. Они путешествуют самостоятельно, организывают свои поездки сами. Они обожают свободу и гонятся за приятными воспоминаниями. Данный тип полагается на свои чувства и эмоции. «Игреки» живут так, как хочется им самим и не считаются ни с каким авторитетом.

5. «Поколение Z» (период рождения с 2000). Вольнолюбивые, задумчивые, но несколько ребячливые люди. Их чаще всего воспитывали в семьях, где они получали достаточно ласки и любви. Для них совсем необязательно кому-то что-то доказывать, они знают, что их примут такими, какие они есть. Хотя, они больше предпочитают общаться в соцсетях, так как общение вживую представители этого типа не любят. Поэтому им сложно коммуницировать и разбираться в людях. Любые новинки, особенно в технологии, они осваивают гораздо быстрее остальных типов поколений. [49]

Выводы по первой главе

Долгое время мемы не представляли собой основу заинтересованности ученых-лингвистов, к тому же, не обладая обширной парадигмой в исследованиях.

Исходной точкой изучения мемов стал коммуникативно-прагматический подход, выделивший на передовую непосредственно состав мемов.

В ходе исследования истории мемов, его распространения в качестве самостоятельного текста, нами был сформулирован следующий вывод: отправным пунктом в изучении данного вида информации является не что иное как его употребление с изображением, ибо оба вида имеют схожую

категориальную базу. На сегодняшний день произошло увеличение понятийной единицы мемов, а вместе с тем и диапазона исследуемых феноменов в границах мема.

Современные лингвисты анализируют мемы с точки зрения корреляции его вербальной и невербальной частей, негомогенных компонентов, они рассматривают воздействия сочетания данных элементов на человеческие ощущения, при этом создатели мемов в зависимости от области благополучно применяют речевые стратегии и стилистические приёмы, добиваясь при этом поставленных коммуникативных целей и оказывают воздействие на реципиента, меняя его восприятие картины мира.

Исходя из всего этого, нами был сделан следующий вывод. Актуальность преподнесения данных со временем переменяется. Невербальный способ передачи информации в современном мире имеет больше преимуществ перед вербальной, текстовой, являясь при этом общедоступным и незамысловатым. В следствие этого, анализ и изучение осложнённого, негомогенного единицы информации, коим и является мем, состоящий из различных элементов — вербальных и невербальных — весьма значимо, так как он по праву входит в число наиболее используемых и релевантных приёмов для передачи информации на сегодня.

ГЛАВА 2. ПРОБЛЕМЫ ПОКОЛЕНЧЕСКОГО РАЗРЫВА И ПОКОЛЕНЧЕСКОЙ КОЛЛАБОРАЦИИ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ МЕМОВ

2.1. Проблематика поколенческого разрыва и коллаборации в мемах

Проблема разрыва поколений началась достаточно давно и продолжается до сих пор. Проявляется эта тема не только в жизни, но и широко распространяется в сети Интернет. Пользователям всемирной паутины очень хочется чувствовать себя в ней комфортно.

Абсолютно в любой социальной сети, мессенджерах и других интернет ресурсах можно найти смешные картинки, тексты или видео, которые и представляют собой интернет– мемы. Они объединяют некоторые поколения, хотя при этом могут вызвать негодование у других. [39]

Средний пользователь сети проводит в интернете около 7 часов, что является примерно 40 процентами активного состояния человека. Время, проведенное на различных сайтах, которые формируют мировоззрение многих подростков, только увеличивается. Некоторые родители говорят, что теряют своих детей из– за подобных сайтов. Им становится всё сложнее понимать новое поколение.

Мемы в жизни подростков становятся способом коммуникации, а поколениям, которые были выращены на одном культурном коде (классическая литература, кино, музыка и так далее), не представляют откуда всё это приходит.

Поколение Z, озабоченное данной проблемой, понимающие её, так как сами воспитываются другим поколением, стали объединяться. Для многих важно найти группу людей, которые будут их понимать, людей, которые испытывают такие же проблемы в общении со взрослыми. Таким образом, для выражения своих претензий, своё неприятие к старшим эпохам, молодёжь создаёт мемы. Они относятся к теме разрыва поколений, непонимания, разницы и подобному.

Существует ряд причин, которые послужили основой для создания подобных мемов [41]:

1. Изменение социальных условий в жизни разных поколений;
2. Несовпадение жизненных ценностей;
3. Стремительное развитие техники и науки;
4. Психологические особенности людей разного возраста.

Неодинаковые жизненные ценности. То, что представлялось важным в предыдущие годы, может совершенно не интересовать современных людей. К тому же, старшее поколение привыкло откладывать жизнь «на потом». А современные люди уверены, что жить нужно сегодня, сейчас.

Разное воспитание. Современные методы воспитания абсолютно не схожи с теми, которые использовались раньше. Сейчас дети получают гораздо больше заботы и внимания со стороны родителей. Поэтому они более счастливы, добры и открыты.

Стремительное развитие техники и науки. Каждый день появляются новые вещи, облегчающие быт или производственные процессы. Прогресс ускоряется, и старшее поколение просто не успевает обучиться новым технологиям.

В данной выпускной квалификационной работе при проведении научного исследования мною были изучены материалы британской платформы для создания, выкладки и распространения мемов «Memepedia» за период с января 2020 по январь 2021. Были выделены 106 примеров, относящихся к нужной нам тематике. Некоторые из них представлены в приложении 1. [Рисунки 1.1.- 1.25] Среди них:

1. 48 смешанных мемов (видео с платформы TikTok, креолизованные тексты);
2. 23 визуальных мемов (демотиваторы, фотожабы);
3. 33 текстовых мемов (чаще всего посты из платформы Twitter, SMS– переписки);
4. 2 аудиальных мема (записи с высказываниями от родителей)

Исходя из выявленных статистических данных, представленных на рисунке 1, можно сделать следующий вывод: мем– платформа «Memepedia» представляет в пользование посетителям сайта текстовые мемы в наибольших количествах. Следующий по частоте использования вид — смешанные мемы. Чуть менее представлены мемы– изображения, визуальные мемы. Но при этом они не обладают меньшим потенциалом воздействия на восприятие пользователей сайта, так как самым наименьшим потенциалом обладают аудиальные мемы. Исходя из представленных данных, можно подвести итог, что текстовые и смешанные мемы чаще других используются при изображении проблем между поколениями. То есть невербальная составляющая идет как сопровождение вербальной, дополняя, раскрывая или эмоционально окрашивая информацию.



Рисунок 1 — Структурные особенности мемов, представляющих поколенческий разрыв и коллаборацию.

Исходя из классификации, которую мы привели ранее в первой главе, по способу появления все проанализированные мемы можно распределить на “Forced memes” (созданные преднамеренно), кооптированные (созданные самопроизвольно) и самозарождающиеся (вирусные мемы, созданные народом). В данном исследовании не проводился анализ Forced memes, так как они нацелены на продвижение каких– либо брендов, что не представляет научный интерес данной

выпускной квалификационной работы. Большую составляющую показали самозарождающиеся мемы (70), остальные мемы мы отнесли к кооптированным. Схема базы данных представлена на рисунке 2.

Преобладающее количество самозарождающихся мемов даёт нам возможность сделать следующий вывод: проблему поколений старается осветить и распространить большая часть пользователей собственноручно.

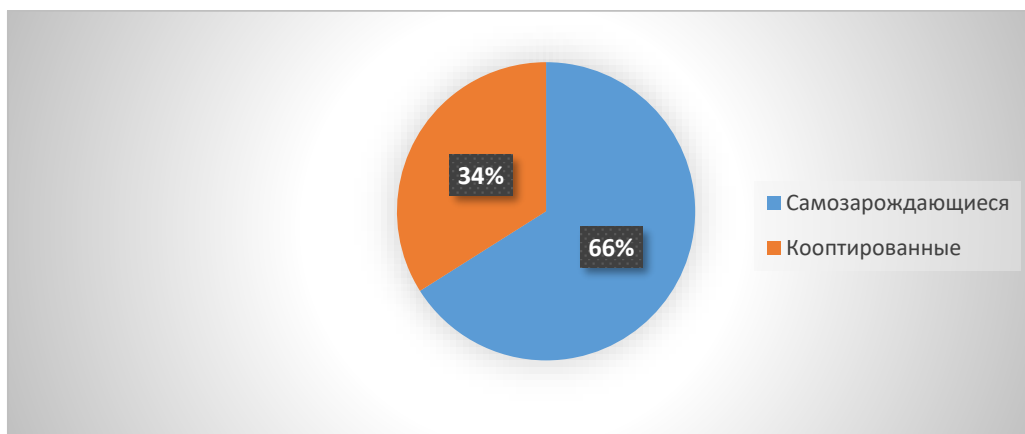


Рисунок 2— Классификация мемов по способу возникновения.

Применив описанную в теоретической главе классификацию М.И. Громовой мемов по области возникновения, нами были выявлены следующие количественные данные:

- 1) 51 мем пришел, как ни странно, из бытовых ситуаций;
- 2) 23 из социальной жизни;
- 3) 18 политических;
- 4) 9 литературных;
- 5) 4 из кино и сериалов;
- 6) 1 рекламный.

Таким образом, можно определить, что мемы, отражающие поколенческий разрыв и коллаборацию, чаще всего возникают из жизненных ситуаций людей. Они превалируют над остальными областями возникновения мемов. Чем шире область в использовании большинством поколений, тем, соответственно, больше мемов возникают в этой области. Данные представлены на рисунке 3.

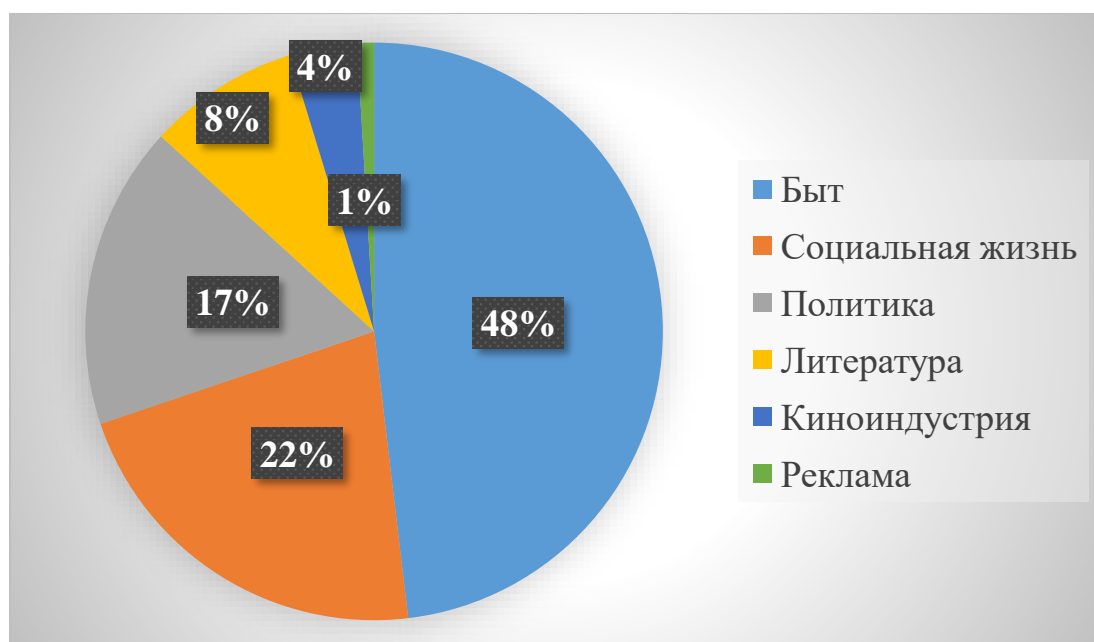


Рисунок 3— Источники мемов, представляющих поколенческий разрыв и коллаборацию.

Все мемы насыщены разного рода выразительными средствами, синтаксическими и стилистическими. При проведении исследования, в вербальной и невербальной частях мемов, нами были выделены следующие средства выразительности:

1. Метафора – 29.
2. Сравнение – 17.
3. Сарказм – 11.
4. Гипербола – 9.
5. Олицетворение – 8.
6. Ирония – 7.
7. Аллегория – 4.
8. Каламбур – 2.
9. Другие – 19.

Исходя из нашего исследования, можно сделать вывод, что использование метонимии и метафоры весьма распространено при создании мемов. Метафора привносит дополнительный смысл в мемы с помощью ярких дополнительных образов, используя слово в переносном значении. Метафоры содействуют воплощению функции языкового

воздействия, а также передачи и истолкованию информации. Данные средства выразительности способствуют экспрессивному окрасу вербальной части креолизованных текстов наряду с имплицитной передачей оценочного мнения автора текста.

Также в мемах мы находим много сравнений и саркастических выражений. Их использование можно объяснить тем, что они способствуют усилению воздействия. Соотнесение всех проанализированных данных представлено на рисунке 4.

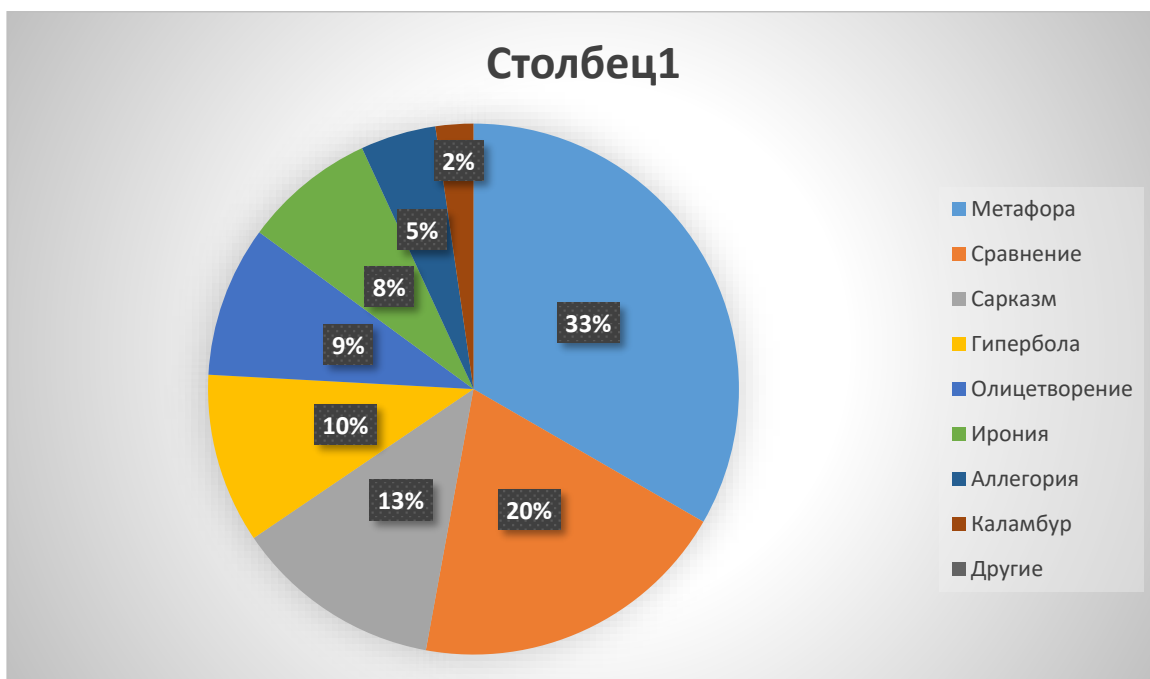


Рисунок 4 — Средства художественной выразительности в мемах.

Таким образом, в мемах в полной мере используется весь диапазон стилистических средств, ориентированных на представление проблем и коллаборации в контексте поколений.

2.2. Методический аспект использования мемов при обучении иностранному языку

Нельзя отрицать тот факт, что методический аспект в наши дни больше ориентирована на применение наглядных материалов в ходе урока в качестве опоры для развития языковых навыков. Эта технология

облегчает восприятия и усвоения материала, активизирует процесс запоминания.

Нами был проанализирован ряд методических работ, которые раскрывают особенность применения наглядных материалов на уроке иностранного языка, а в частности работы Б. В. Беляева, Е. И. Пассова, А. Щукина [7; 27; 28; 43]. В данном контексте, применение креолизованных текстов как наглядного материала в полной мере активизирует механизмы речемыслительной деятельности.

Основной целью изучения любого иностранного языка, в нашем случае английского, является сформированная в полной мере коммуникативная компетенция, а именно:

- 1) развитые речевые навыки в контексте восприятия иностранной речи на слух, создания устного и письменного высказывания, восприятия письменного текста;
- 2) овладение достаточным количеством знаний, их применение и распознавание в ходе осуществления коммуникации на иностранном языке;
- 3) сформированный пласт социокультурных знаний и реалий о стране изучаемого языка.

Разные виды мемов воздействует на различные каналы восприятия, а значит подходит для учеников с различными перцептивными типами. Его составляющие вкпе способствуют восприятию и усвоению материала и развивают при этом творческое и аналитическое мышление. Применение мемов также облегчает запоминание получаемой информации, являясь яркой и образной языковой единицей.

На основе проделанного анализа, мы выделили несколько функций, которыми обладает мем и исходя из этого составили возможные варианты его применения на уроке иностранного языка.

Функция передачи информации. Как и любое изображение, передаёт информацию при помощи своих составных частей. В этом смысле, его

применение можно найти в сообщении темы урока (грамматической или лексической), представлении реалий по той или иной проблеме, иллюстрации того или иного задания.

Функция осуществления коммуникации. При помощи мемов можно осуществлять выполнение различных диалогических, монологических заданий, дискуссий, дебатов, обсуждений, проведение кейс–задач. При помощи такой опоры осуществление коммуникации будет происходить в непринужденной форме. Также можно дать различные задание на описание мемов, используя при подготовке к экзаменам и олимпиадам.

Познавательная функция. В основе мемов заложены реалии языковой среды, информация о социуме, происходящих событиях. Его применение первоначально важно при обучении вне страны изучаемого языка.

Воспитательная функция. Мемы закладывают социальные нормы, понимание правил и принципов, моральных устоев, формирует аналитический ум.

Творческая функция. Применение мемов способствует развитию креативности, чувства прекрасного, мотивирует учащихся и формирует художественный вкус. Так можно дать задание составить свой креолизованный текст, оформить выставку или выполнить проект по заданной теме.

Регулирующая функция. Мемы также можно применять по итогам пройденной темы в качестве проверки понимания темы, можно организовать игры по станциям и включить в неё задания с мемами.

Проведение исследовательской работы дало нам в полной мере понять, что мемы обладают весьма высоким потенциалом в обучении иностранному языку, так как их основа способствует полноценному пониманию и усвоению информации. Его применение способствует развитию социокультурной компетенции ученика, развитию критического мышления, улучшает способности анализировать текст и изображение и

давать оценочное суждение.

Можно подвести итог, что мем может найти широкое применение при изучении иностранных языков, при прохождении той или иной лексической или грамматической темы, при тренировке различных языковых навыков. Они также способствуют развитию речевых навыков учащихся, аналитических и творческих способностей, знакомят с тенденциями страны изучаемого языка, развивают критическое мышление и выступают мотивирующим аспектом в ходе урока.

Выводы по второй главе

Поскольку предметом нашего исследования являются единицы языка мы обозначили лингвистические и экстралингвистические способы репрезентации проблем поколений, мы сделали следующий вывод по итогам проведенной работы.

Вербальная и невербальная части мемов сочетаются между собой и выступают единым целым. Данный вывод мы можем подтвердить 48 примерами смешанных мемов (45 % всех проанализированных текстов). Мы можем заключить, что оба компонента равноценны и важны при представлении проблем поколенческого разрыва и коллаборации. Исследовав вербальный компонент мемов, нами было замечено, что преобладающим элементом является изображение или рисунок. Исходя из этого можно заключить, что они более всего подходят для представления возможного исхода той или иной проблемы в контексте поколений.

Исходя из классификации по способу возникновения, преобладающее количество мемов (70 единиц— 66 % от общего числа) являются самозарождающимися. Исходя из этого, мы можем заключить, что пользователи хотят показать своё отношение к теме разрыва и коллаборации поколений.

Проанализировав лингвистический аспект креолизованных текстов, мы выделили, что наиболее частотными средствами художественной

выразительности являются метафора — 29 примеров (25 %) и сравнение — 17 примеров (12 %), что позволяет заявить нам об образности текстов при описании проблематики поколенческого разрыва и коллаборации. Весь диапазон применяемых средств весьма обширен и в полной мере даёт представление об описываемых проблемах, даёт оценочное суждение автора и способствует формированию мнения у читателя о происходящем.

Также проведенный анализ представил проблематику брекзита по областям возникновения и как вербальная и невербальная части мемов репрезентируют их в отдельно взятых текстах. Исходя из этого, нами был сделан вывод, что наиболее широко представлены проблемы в бытовых ситуациях (51 пример из 106). Однако, это не говорит об отсутствии других проблем. Они так или иначе упоминаются, только исходя из поколенческой проблематики.

Применение различных средств выразительности, экстралингвистических средств, корреляция и взаимосвязь элементов креолизованного текста дают сформировать цельный, как сам изучаемый текст, образ конфликтной и общей тематики поколений.

По результатам исследования мы также подтвердили практическую значимость изучаемого явления. Нами были сформулировано возможное методическое применение текстов при обучении иностранному языку и даны методические рекомендации по применению обучающего потенциала мемов в ходе изучения той или иной языковой темы. Мемы легко интегрируются в любой контекст урока и темы, привнося при этом творческий элемент в изучение языка, мотивируя учеников, давая представление о реалиях и особенностях страны изучаемого языка, развивает аналитический и критический ум.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На сей день изучение и анализ способов и приемов создания картины мира у человека и способов влияния на нее с точки зрения лингвистики имеет первостепенный интерес. Мем, чаще представленный в двусоставном виде, сосредотачивает на себе множество каналов восприятия, тем самым являясь хорошим проводником информации, а значит и хорошим способом формировать за счет этой информации оценочное мнение у реципиента.

Целью нашей выпускной квалификационной работы мы обозначили анализ структуры и содержания мемов, отражающих поколенческий разрыв и коллаборацию. Чтобы достичь её, мы проработали пласт теоретического материала, работы и статьи ученых, которые дают классификации и подходы в изучении данного явления, выделили основные теоретические понятия и структуры мемов, что входит в каждый компонент, также представили методы исследования, используемые в ходе анализа, дали полное представление о поколениях и их описание, истоки данной проблемы, основных проблемах, которые обсуждались в контексте поколений, провели исследования согласно приведенным классификациям по корреляции между элементами мемов, а также проанализировали художественные средства выразительности, применяемые в вербальном и невербальном компонентах, дали анализ вербальной и невербальной части отдельно взятых мемов в контексте проблем поколений, а также доказали практическую значимость работы, приведя возможные способы применения изучаемого материала на практике в ходе урока иностранного языка.

По итогам нашего теоретического и практического исследования, нами были сделаны следующие выводы.

Невербальный способ передачи информации в современном мире

имеет больше преимуществ перед вербальной, текстовой, являясь при этом общедоступным и незамысловатым. В следствие этого, анализ и изучение осложнённого, негомогенного текста, коим и является мем, состоящий из различных элементов — вербальных и невербальных — весьма значимо, так как он по праву входит в число наиболее используемых и релевантных приёмов для передачи информации на сегодня.

Данное практическое исследование позволило нам реализовать основные цели: изучить креолизованный текст, его структуру, содержание при описании проблем поколений и соотнести роли вербального и невербального компонента в анализируемых статьях.

Изучив весь практический анализ, мы пришли к выводу, что наиболее острыми и широко представленными являются мемы, возникшие в области бытовых ситуаций, показывая насколько схожими являются проблемы поколений. Мем имеет дополнительную смысловую подоплёку, дополняя вербальный компонент, способствуя репрезентации реального положения дел в жизнях людей в рамках ситуации проблем поколений. Данная проблематика является в первую очередь семейной, как и само событие. Исходя из этого, все описанные проблемы так или иначе затрагивают бытовой характер, как и отражает его.

Исходя из анализа приведенных классификаций, мы сделали вывод, что чаще всего компоненты креолизованного текста в представлении проблем поколений возникают по способу самозарождения, то есть мемы созданные народом, что дает нам понять, что пользователи хотят говорить о данной проблеме.

Наиболее распространенным видом мема по составу выступает смешанный вид, что даёт в полной мере передать необходимый замысел автора, повлиять на читателя, показать возможный исход описываемых проблем в контексте поколений.

Вербальная составляющая широко представлена различного рода выразительными средствами, среди которых превалирующей являются

метафора и сравнение, что говорит об образности речи при описании проблематики поколений, что также несет дополнительный смысл, даёт полноценно представить и истолковать события.

Практическая значимость работы заключается в том, что отобранные мемы могут быть задействованы в упражнениях, направленных на развитие навыков устной речи на уроках английского языка, способствовать мотивации и формировать коммуникативную компетенцию, знакомить с реалиями страны изучаемого языка.

Таким образом, исходя из полученных результатов, можно утверждать о том, что цель работы достигнута. И наша гипотеза о том, что мемы за счёт своей структуры, корреляции между составными частями, используемых стилистических средств и экстралингвистических приёмов, выступает более убедительной лексической единицей при репрезентации проблем поколений, нежели просто предложение или слово, подтвердилась.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Архангельская, И.Б. Проблемы изучения социальных сетей со студентами бакалавриата направления «реклама и связи с общественностью» [Текст] / Архангельская Ирина. — Челябинск: Челябинский государственный университет, 2021. — 20 с.
2. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация [Текст] / Анисимова Елена. — М.: Издательский центр «Академия», 2003. — 128 с.
3. Анисимова, Е.Е. О целостности и связности креолизованного текста [Текст] / Анисимова Елена. — Москва: Просвещение, 1996. — 67-75 с.
4. Ассман, А. Длинная тень прошлого: Мемориальная культура и историческая политика. [Текст] / Ассман Алейда. — М.: Новое Литературное Обозрение, 2014. — 901 с.
5. Барден, Л. Имидж текста [Текст] / Барден Леонард. — Москва: Просвещение, 1975. — 34 с.
6. Беликова, А.В. Журнальная реклама: лингвокультурный и гендерный аспекты [Текст] / Александра Беликова. — Краснодар: Лань, 2007. — 20 с.
7. Беляев, Б.В. Психологические вопросы наглядности обучения иностранным языкам [Текст] / Борис Беляев. — Москва: Просвещение 1948. — 86-96 с.
8. Большаянова Л.М. Вербальное сопровождение фотоизображения в современной британской прессе: содержание и структура [Текст] / Лидия Большаянова. — Ленинград, Лань 1986. — 17 с.
9. Вдовина, М.В. Специфика межпоколенных конфликтов в семье [Текст] / Маргарита Вдовина. — Москва: Просвещение, 2010. — 23-26 с.
10. Воронцова, Ю.А. Теоретическая основа теории поколений [Текст] / Юлия Воронцова. — Москва: Ученые записки ОГУ, 2016. — 72 с.

11. Ворошилова, М.Б. Креолизованный текст: аспекты изучения [Текст] / Мария Ворошилова. — Москва: Политическая лингвистика, 2006. —180-189 с.
12. Вьюгина Д.М. Особенности медиапотребления современной российской молодежи [Текст] / Дарья Вьюгина. — Москва:Олма-Пресс 2019. — 157 с.
13. Гаспарян, Ю.А. Семья на пороге XXI века: Социологические проблемы [Текст] / Юрий Гаспарян. — Санкт-Петербург: Петрополис, 2004. — 308 с.
14. Гулевич, О.А. Психология межгрупповых отношений. [Текст] / Ольга Гулевич. — Москва: Издательство Юрайт, 2018. – 86-89 с.
15. Дейниченко П.Г. XXI век: история не кончается. Часть первая. Будущее, которое никогда не наступит. [Текст] / Пётр Дейниченко. — М.: Олма-Пресс, 2000. — 349 с.
16. Добросклонская Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ [Текст] / Татьяна Добросклонская. — Москва: Флинта, 2008. —263 с.
17. Докинз Р. Эгоистичный ген [Текст] / Ричард Докинз. — М.: Флинта, 1976. — 412 с.
18. Жинкин Н. И. О кодовых переходах во внутренней речи [Текст] / Николай Жинкин. — Москва: Вопросы языкознания, 1964. — 26-38 с.
19. Здравомыслов, А.Г. Социология конфликта: Россия на путях преодоления кризиса [Текст] / Андрей Здравомыслов. — М.: Аспект Пресс, 1999. — 317с.
20. Зенкин, Н.С. «Поколение»: опыт деконструкции понятия [Текст] / Николай Зенкин. — М.: Наука, 2005. — 56-61 с.
21. Кон, И.С. Социология личности [Текст] / Игорь Кон. — Ростов на Дону: Феникс, 2003. — 324 с.
22. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики [Текст] / Алексей Леонтьев. — Москва: Смысл, 1999. — 287 с.

23. Лысенко Е.Н. Мемы в интернет-коммуникации молодёжи [Текст] / Елизавета Лысенко. — Санкт-Петербург: СПбГУ, 2017. — 410–424 с.
24. Мид, М. Культура и преемственность. Исследование конфликта между поколениями [Текст] / Маргарет Мид. — М.: Наука, 1988. - 429 с.
25. Новикова В.П., Баландина И.Д. Лингвистические особенности англоязычных мемов в образовании. [Текст] / Новикова В.П., Баландина И.Д. — Челябинск: Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2021 – 481-487 с.
26. Одинцова М. С., Антонова Н. В. Особенности идентичности людей, активно общающихся в сети Интернет [Текст] / Одинцова М. С., Антонова Н. В. — М.: Журнал практического психолога, 2010 — 37-58 с.
27. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению [Текст] / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. — Москва: Русский язык, 2010. — 568 с.
28. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению [Текст] / Ефим Пассов. — Москва: Просвещение, 1991. — 223 с.
29. Петров А.В. Ценностные предпочтения молодежи: диагностика и тенденции изменений [Текст] / Александр Петров. — М.: МГУ, 2008. — 75 — 99 с.
30. Полуэхтова И.А. DigitalDay, или медиапотребление «цифровых аборигенов» [Текст] / Ирина Полуэхтова. — Москва: ЖМГУ, 2014. — 105–107 с.
31. Рашкофф Д. Медиавирус. Как поп-культура тайно воздействует на наше сознание. [Текст] / Дуглас Рашкофф – М.:Наука, 2003 – 368 с.
32. Саидова З.Э. Мем как универсальный феномен интернет-культуры (на материале русского, английского и чеченского языков) [Текст] / Зарета Саидова. – Тамбов: Грамота, 2017. – 175-178 с.

33. Соснин, В.А. Теоретические и практические подходы к урегулированию конфликтных ситуаций в зарубежной конфликтологии. Социальные конфликты: экспертиза прогнозирования, технология разрешения [Текст] / Вячеслав Соснин. — М: Мысль, 1999. — 245 с.
34. Сочивко, Д.В. Проблема дробности межпоколенческой социальной отчужденности молодежи в современной России [Текст] / Дмитрий Сочивко. — М.: Наука, 2009. —134 — 137 с.
35. Спасибенко, С.Г. Поколения как субъекты общественной жизни / С. Г. Спасибенко [Текст] / Светлана Спасибенко. — М.: Просвещение, 2000 — 56 — 59 с.
36. Стригунов, Ю.В. Ценностные установки молодежи и старшего поколения Ростовской области: компаративный социологический анализ [Текст] / Юрий Стригунов. — Ростов на Дону: Феликс, 2008. —224-231 с.
37. С. Блэкмор «Третий репликатор эволюции: гены, мемы — что дальше?» [Текст] / С. Блэкмор. — Журнал Нью-Сайентист (New Scientist). —56 — 59 с.
38. Трофимова, Т.А. Проблема взаимоотношения поколений [Текст] / Татьяна Трофимова. — Тюмень: Строка, 2000. —122 — 124 с.
39. Уткин, Э.А. Конфликтология: теория и практика [Текст] / Эдуард Уткин. — М.: Экмос, 2003. — 264 с.
40. Феоктистов, Г.Г. Конфликт поколений: корни и эволюция [Текст] / Геннадий Феоктистов. — СПб: СПбГУ., 2001.— 156-158 с.
41. Чуприна, А. А. Важнейшие аспекты культуры в процессе смены поколений [Текст] / Александра Чуприна. — Ставрополь: Вестник СевКавГТУ, 2004. —118 — 125 с.
42. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам. [Текст] / Анатолий Щукин. — Москва: Филоматис, 2003 — 389 с.
43. Щурина Ю.В. Интернет-мемы: проблема типологии [Текст] / Юлия Щурина. — Череповец: Вестник Череповецкого Государственного Университета. 2014, — 59 с.

44. Якобсон Р. О. Язык в отношении к другим системам коммуникации [Текст] / Роман Якобсон. — Москва: Трикста, 2006. — 507-522 с.

Словари

45. Лингвистический энциклопедический словарь [Текст] / ред. В. Н. Ярцева. — Москва: Советская энциклопедия, 1990. — 685 с.

46. Словарь литературоведческих терминов [Текст] / ред. С. П. Белокурова. — Санкт-Петербург: Паритет, 2007. — 320 с. — ISBN: 978-5-93437-258-4.

47. Толковый словарь обществоведческих терминов [Текст] / ред. Н. Е. Яценко. — Санкт-Петербург: Лань, 1999. — 524 с.

Электронные ресурсы

48. Шамис, Е. М. Теория поколений [Электронный ресурс] / Е. М. Шамис, А. Б. Антипов, 2007. — режим доступа: <http://www.advertology.ru>.

49. Новостной сайт Memepedia: официальный сайт. [Электронный ресурс] — Россия. — режим доступа: <https://memepedia.ru/>.

50. Познавательный журнал «Школа жизни.ру» Что такое мемы и стоит ли их опасаться?/ — режим доступа: <http://shkolazhizni.ru/archive/0/n-17885>.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Проблемы поколенческого разрыва и коллаборации, отраженные в мемах.

My parents at age 29



Me at age 29



Рисунок 1.1 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

Showing a meme to your parents starter pack

"Wait, let me put my glasses on..."



"In what order am I supposed to look at the images?"



"Who took that picture?"

reads the sentence aloud word by word, very slowly

"I don't understand honey..."



want to zoom in but open another application instead



"Who's that person?"

"Oops, the image is gone, what happened?"

Рисунок 1.2— Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.3 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.4 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

Asian Parents: "You can be whatever you want to be!"

Also Asian Parents: "So are you going to be a doctor, lawyer, or engineer?"



Рисунок 1.5 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

Living with your parents vs. living on your own



Рисунок 1.6 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

sold our house and bought an rv, kids can't move back home if they can't find it 😂



Рисунок 1.7 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

Me: Look what I can do!

does something

Granma and Grandpa:



Рисунок 1.8 — Мем, отражающий поколенческую коллаборацию



Рисунок 1.9 — Мем, отражающий поколенческую коллаборацию

Supportive Grandparent Starter Pack



Рисунок 1.10 — Мем, отражающий поколенческую коллаборацию

Boomer parents: Don't sit so close to the screen!

Boomer grandparents:



Рисунок 1.11 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

Grandpa: When I was young we used to have to walk to school, uphill, both ways

Boy: Weird flex, but okay

@tank.sinatra



Рисунок 1.12 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.13 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

**Me: You still call grandma darling after all these years. What's the secret?
Grandpa: I forgot her name 3 years ago and I'm scared to ask her**



Рисунок 1.14 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

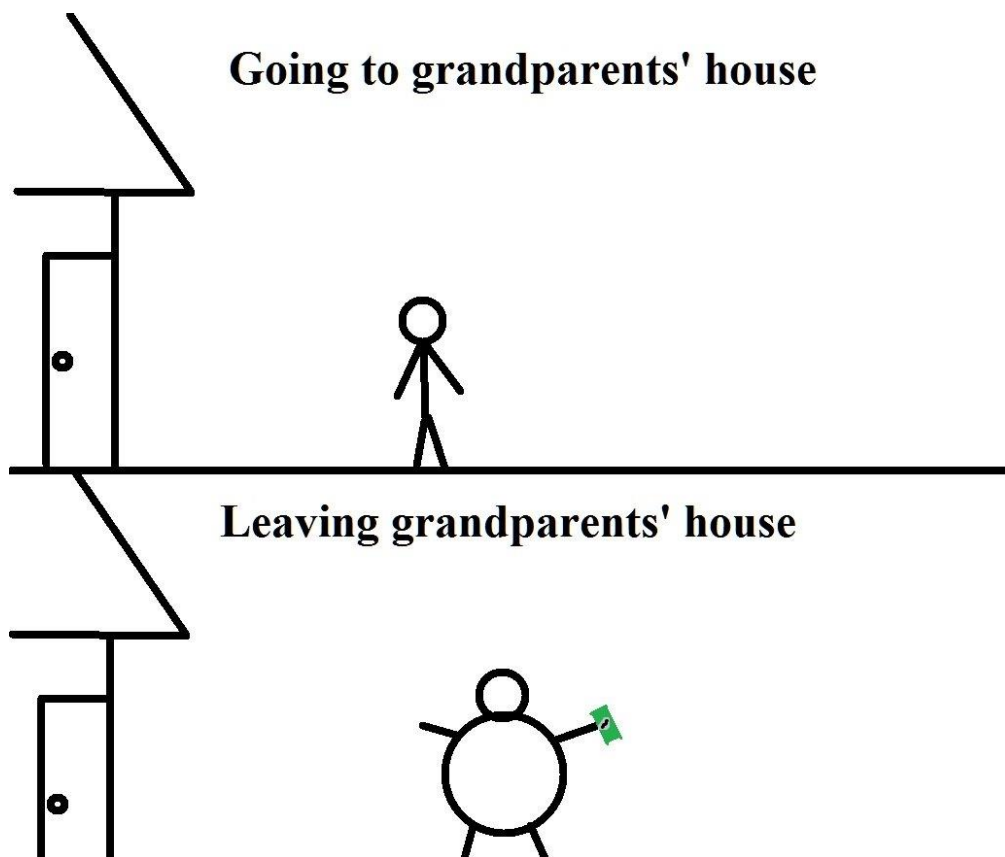


Рисунок 1.15 — Мем, отражающий поколенческую коллаборацию

Showed my grandpa memes and he loved them so much he printed them off for his friends 😂

@alienwithnojob



Рисунок 1.16 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.17 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.18 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.19 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

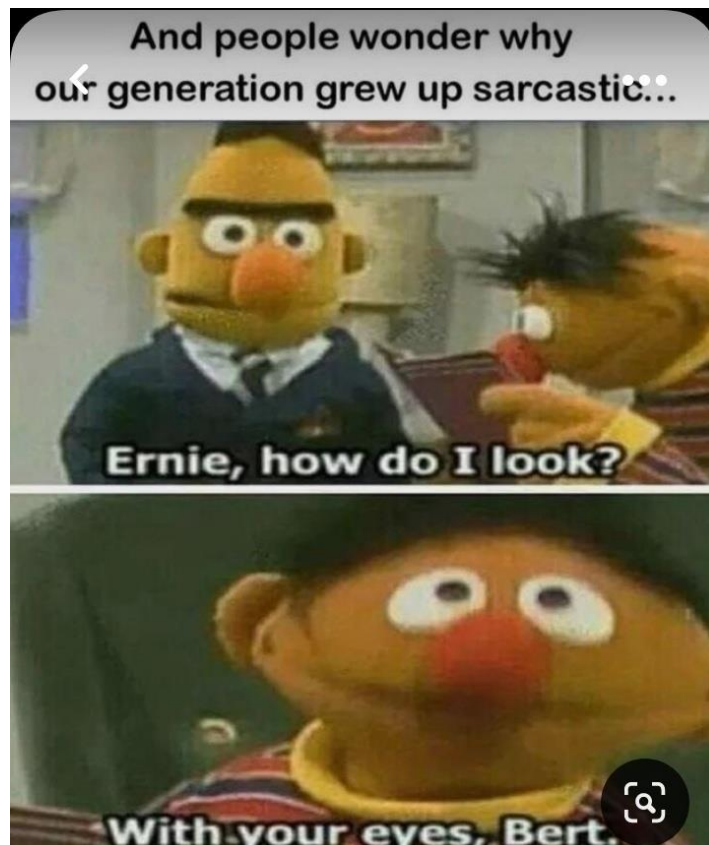


Рисунок 1.20 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.21 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.22 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

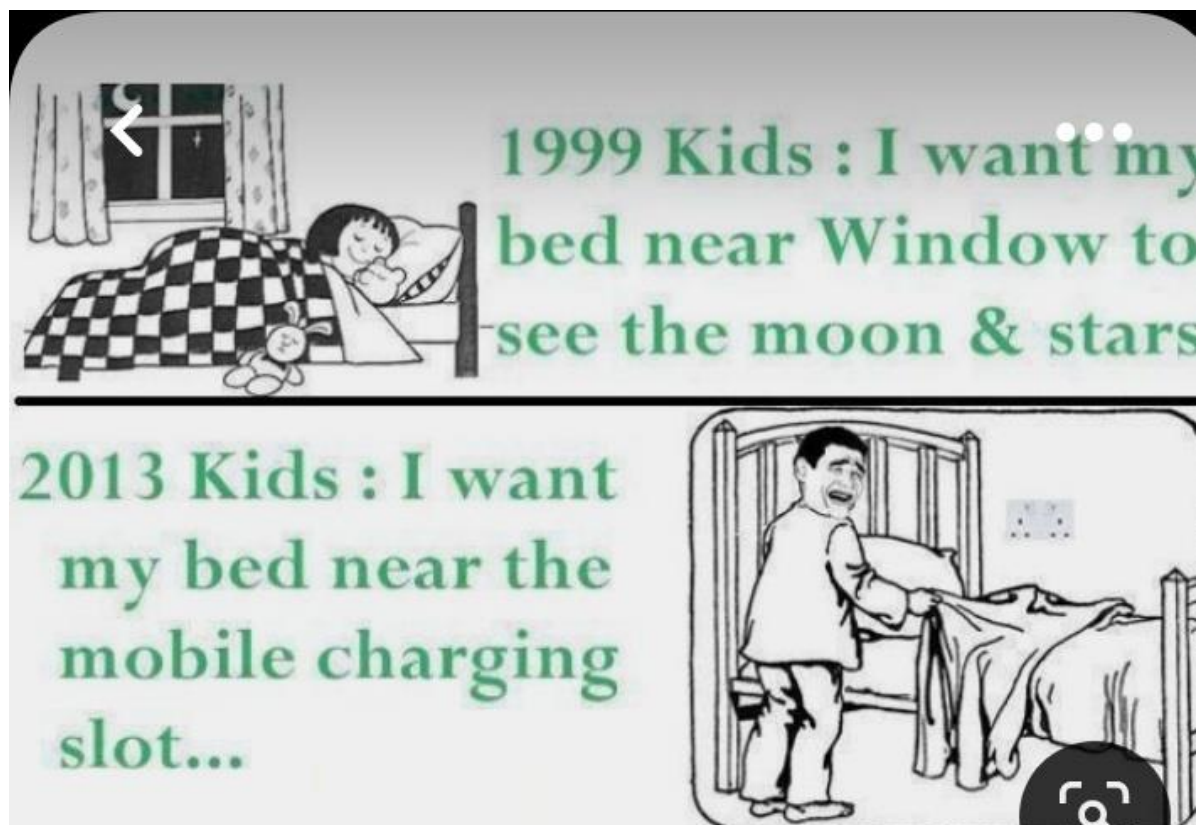


Рисунок 1.23 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.24 — Мем, отражающий поколенческий разрыв



Рисунок 1.25 — Мем, отражающий поколенческий разрыв

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Комплекс упражнений.

Данные упражнения составлены с учетом углубленного изучения английского языка в старших классах профильных школ. Их также можно применять при подготовке к олимпиадным заданиям, при проведении внеклассных мероприятий на иностранном языке. Данные меммы можно применять в рамках темы «Семья» УМК «English» для 8 класса общеобразовательных учреждений (авторы О.В. Афанасьева, И.В. Михеева, и др.).

1. Debates

Role A – Memes

You think memes are the best way to spread ideas. Tell the others three reasons why. Tell them what is wrong with their ways. Also, tell the others which is the worst of these (and why): word of mouth, TV or newspapers.

Role B – Word of Mouth

You think word of mouth is the best way to spread ideas. Tell the others three reasons why. Tell them what is wrong with their ways. Also, tell the others which is the worst of these (and why): memes, TV or newspapers.

Role C – TV

You think TV is the best way to spread ideas. Tell the others three reasons why. Tell them what is wrong with their ways. Also, tell the others which is the worst of these (and why): word of mouth, memes or newspapers.

Role D – Newspapers

You think newspapers are the best way to spread ideas. Tell the others three reasons why. Tell them what is wrong with their ways. Also, tell the others which is the worst of these (and why).

2. EMES: Make a poster about memes. Show your work to your classmates in the next lesson. Did you all have similar things?

3. DEGREE COURSE: Write a magazine article about Meme Studies

at school . Is it a good thing to study? Include imaginary interviews with people who are for and against Meme Studies as a degree subject. Read what you wrote to your classmates in the next lesson. Write down any new words and expressions you hear from your partner(s).

4. LETTER: Write a letter to an expert on memes. Ask him/her three questions about memes. Give him/her three of your ideas. Read your letter to your partner(s) in your next lesson. Your partner(s) will answer your questions.

5. Additional task. Hand out some more pictures but remove sentences from them. Ask students to write down their own and then discuss their ideas in pairs and in class. They may also discuss the problems that the author wanted to show. You may also suggest to draw their own picture to a small text.

Это задание может быть задано на дом, в дальнейшем использовано в качестве проектной работы или для оформления небольшой выставки по изучаемой теме. Данная методика способствует не только развитию языковых навыков, но и творческому мышлению учащихся.

Также хочется отметить, что применение креолизованных текстов также возможно при обучении иностранному языку в старшей школе, в частности при изучении лингвистического материала языка, лингвостилистическом анализе текста, в курсе языкознания и лексикологии на иностранном языке, а также в курсе практики устной и письменной речи и практики перевода. Нами также были разработаны несколько примеров заданий при изучении иностранного языка студентами профильных университетов.

5. Look at the picture. Find all the possible stylistic devices. What is their aim?

Dad when you're a kid **Dad when you're an adult**



Рисунок 2.1 — Мем к заданию №5